

Autorisation parentale de participation dans les rencontres de jeunes à Taizé

Ouderlijke toestemming voor een minderjarige, jonger dan 18, om deel te nemen aan de jongerenontmoetingen in Taizé

Je soussigné(e),

Ondergetekende,

(Nom)

(Achternaam)

(Prénom)

(Voornaam)

(Qualité)

(Hoedanigheid)

père / mère / tuteur légal

vader/moeder/wettelijk voogd

(Adresse)

(Adres)

(Téléphone)

(Telefoon)

(E-mail)

(E-mail)

Détenteur/Détentrice de l'autorité parentale sur la personne de : (ci-dessous, le « mineur »)

Gemachtigd met ouderlijk gezag over: (hieronder vermeld als "genoemde minderjarige")

(Nom)

(Achternaam)

(Prénom)

(Voornaam)

(Date et lieu de naissance)

(Geboortedatum en -plaats)

Autorise le mineur à participer aux rencontres de jeunes à Taizé (Saône-et-Loire, France) sous la responsabilité de :

Geeft toestemming de genoemde minderjarige te laten deelnemen aan de ontmoetingen in Taizé (Frankrijk) onder verantwoordelijkheid

(Nom)

(Achternaam)

(Prénom)

(Voornaam)

(Adresse)

(Adres)

(Tél. mobile)

(Mobiele Telefoon)

(E-mail)

(E-mail)

Pour se rendre aux rencontres, je donne l'autorisation au mineur de voyager du :

Om deel te nemen aan de ontmoetingen mag de genoemde minderjarige reizen van

____ / ____ / 20____ au
tot ____ / ____ / 20____

J'autorise en outre M., Mme

Ik machtig de Heer/Mevrouw

à prendre toutes les mesures médicales nécessaires à la santé du mineur (traitement médical, hospitalisation, opération chirurgicale, anesthésie, etc.) en cas de besoin.

om, indien nodig, voor genoemde minderjarige alle noodzakelijke maatregelen te nemen betreffende medische zorg, ziekenhuisopname, chirurgische ingreep, anesthesie, enz.

Je déclare avoir pris connaissance du programme des rencontres, notamment des conditions de logement.

Ik verklaar kennisgenomen te hebben van het programma van de ontmoeting, en in het bijzonder van de huisvestingsomstandigheden.

Je déclare assumer totalement toute responsabilité pour tout préjudice ou dommage pouvant être occasionné par le mineur, à l'occasion de sa participation aux rencontres, une assurance responsabilité civile ayant, de préférence, été souscrite.

Ik verklaar bij deze volledig verantwoordelijk te zijn voor elke vorm van schade, veroorzaakt door genoemde minderjarige, tijdens zijn/haar deelname aan de ontmoeting (het is raadzaam een aansprakelijkheidsverzekering af te sluiten).

Fait à (lieu)

Opgesteld in (plaats)

le

op

____ / ____ / 20____

(Écrire à la main : « Lu et approuvé, bon pour autorisation parentale »)

(Schrijf hieronder in een duidelijk handschrift: "Gelezen en goedgekeurd. Ouderlijke toestemming verleend")

(Signature)

(Handtekening)